

31-0 61.

Kõigi maade proletaarlased, ühinege!

EESTI NÕUKOGUDE SOTSIALISTLIKU VABARIIGI



# ÜLEMNÕUKOGU TEATAJA

5. mai 1961

Nr. 17 (70)

2. aastakäik

## SISUKORD

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus kangelasema aunimetuse andmise kohta lasterikastele emadele Eesti NSV-s.

### II

58. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus sm. H. Marrandi autastamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

### III

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumis.  
Eesti NSV Ülemnõukogu tööstus- ja transpordikomisjonis.





## NSV LIIDU ÜLEMNÕUKOGU PRESIIDIUMI SEADLUS

**Kangelasema aunimetuse andmise kohta lasterikastele emadele Eesti NSV-s**

Anda **kangelasema** aunimetus koos **kangelasema** ordeni ja NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga emadele, kes on sünnitanud ja kasvatanud kümme last:

1. Agnes-Viktoria Johannese t. **Lepanurmele** — koduperenaisele Väike-Maarja rajoonis.
2. Jevdokia Ilja t. **Puksale** — koduperenaisele Tartu rajoonis.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi esimees **L. BREŽNEV**

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär **M. GEORGADZE**

Moskva, Kreml, 25. aprillil 1961.

---

**II**

## EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU PRESIIDIUMI SEADLUS

**58** Sm. H. Marrandi autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga

Seoses viiekümnenda sünnipäevaga ja kolhoosi eduka juhtimise eest autasustada Paide rajooni «Estonia» kolhoosi esimeest Heino Reinu p. **Marrandit** Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees **J. EICHFELD**

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär **A. KRÜNDEL**

Tallinn, 29. aprillil 1961.

---

**III**

## NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumis

Seoses Tšardžou—Kungrad raudteeliini ehitamise lõpuleviimisega ning alaliseks eksploatatsiooniks andmisega autasustas NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidium oma seadlusega 27. aprillist 1961 NSV Liidu ordenite ja medalitega 149 NSV Liidu Transpordiehituse Ministeriumi ehitus- ja montaažitrusti «Sredaztransstroj» ja teiste organisatsioonide eriti silmapaistnud töölisi, insenerilis-tehnilisi töötajaid ja teenistujaid.

Lenini ordeniga autasustati 3, Tööpunalipu ordeniga 4, ordeniga «Austuse märk» 17, medaliga «Töövapruse eest» 60 ja medaliga «Eeskujuliku töö eest» 65 inimest.

\* \* \*

\*

Seoses Aktogai—Družba raudteeliini eduka valmishitamisega autasustas NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidium oma seadlusega 27. aprillist 1961 NSV Liidu ordenite ja medalitega 198 NSV Liidu Transpordiehituse Ministeeriumi ehitus- ja montaažitrusti «Turksibtransstroj» ja teiste organisatsioonide eriti silmapaistnud töölisi, insenerilis-tehnilisi töötajaid ja teenistujaid.

Lenini ordeniga autasustati 5, Tööpunalipu ordeniga 14, ordeniga «Austuse märk» 30, medaliga «Töövapruse eest» 70 ja medaliga «Eeskujuliku töö eest» 79 inimest.

### Eesti NSV Ülemnõukogu tööstus- ja transpordikomisjonis

Neil päevil arutas Eesti NSV Ülemnõukogu tööstus ja transpordikomisjon oma koosolekul elanikkonna elutarbelise teenindamise olukorda Narva linnas ja Rakvere rajoonis. Täitevkomiteede esindajate ettekannetest ja komisjoniliikmete sõnavõttudest selgus, et Narva linnanõukogu ja Rakvere rajooninõukogu täitevkomiteed on viimasel ajal mõnevõrra laiendanud teenustöökodade võrku ning suurendanud nende töömahtu.

Nii näiteks on Narva linnas teenustöökodade arv suurenenud 13 võrra ning teenustööde maht kasvanud 1960. aastal võrreldes 1958. aastaga rohkem kui 1/4 võrra. Käesoleva aasta I kvartalis on tööde maht, võrreldes möödunud aasta sama perioodiga, suurenenud 19 protsendi võrra, kusjuures plaan täideti 101,3-protsendiliselt.

Rakvere linnas anti eksploatatsiooni uus mitmesuguste teenustöökodadega elutarbelise teenindamise paviljon ja Kunda linnas avati mitu uut töökoda. Teenustööde plaan ületati 1960. aastal Rakvere rajoonis 13 protsendi võrra.

Elanikkonna elutarbelise teenindamise alal märkis komisjon puudusena seda, et tellimusi täidetakse veel aeglaselt, töö kvaliteet ja teenindamiskultuur mõnes töökojas jätavad tihtipeale soovida ja et küllaldaselt ei ole välja arendatud kiirparandustöökodade võrk. Ebarahuldavalt on korraldatud elanikkonna elutarbeline teenindamine äärelinnades ja maal. Tööde vastuvõtupunktid on avatud tööpäevadel ja ainult kuni kella 15—16-ni. Suuremate majapidamisesemete remonti tellija kodus pole organiseeritud. Vähe on majapidamis- ja kultuuritarvete laenutuspunkte. Kõik need puudused on tingitud sellest, et Narva linnanõukogu ja Rakvere rajooninõukogu täitevkomitee ei pööra veel küllaldast tähelepanu elanikkonna elutarbelisele teenindamisele ega kontrolli oma vastuvõetud otsuste täitmist.

Komisjon märkis, et rajoonide ja linnade täitevkomiteede tähtsaimaks ülesandeks on elanikkonna elutarbelise teenindamise igakülgne parandamine, et juba lähemal ajal suudetaks rahuldada kõik vajadused sel alal. Uhtlasi soovitas komisjon elanikkonna elutarbelise teenindamise kontrollimiseks ja parandamiseks rohkem kaasa tõmmata kohalike nõukogude saadikuid ja vastavaid alalisi komisjone.

Narva linnanõukogu ja Rakvere rajooninõukogu täitevkomiteele tehti ettepanek pöörata erilist tähelepanu teenustöökodade võrgu laiendamisele, nende töö parandamisele ja antud tööde mahu tingimusteta täitmisele kõigi teenustööde liikide alal. Soovitati laiemalt rakendada eesrindlike teenustöökodade paremaid kogemusi, nagu brigadiline töömeetod koos operatsioonidejärgse tööjaotusega ja remontimine voolumeetodil. Peeti vajalikuks reorganiseerida vastuvõtupunktide töö selliselt, et töötajad võiksid tööd ära anda ja valmistööd kätte saada väljaspool oma tööaega.

Maarahva elutarbelise teenindamise parandamiseks tegi komisjon ettepaneku organiseerida liikuvad juuksuri- ja kingsepatöökodad.

Komisjon juhtis oma otsuses tähelepanu vajadusele tõsta töökultuuri ja töö kvaliteeti, luua teenustöökodades ja tööde vastuvõtupunktides puhtus ja kord ning lühendada tellimuste täitmise aega.

Rea ettepanekuid tegi komisjon ka vabariigi keskasutustele.

Koosolekul kinnitati komisjoni II kvartali tööplaani, mille kohaselt arutatakse komisjoni järgmisel koosolekul põllumajandusliku inventari tellimuste täitmist Eesti NSV Rahvamajanduse Nõukogu Masinaehituse Valitsuse süsteemi ettevõtetes.



Пролетарии всех стран, соединяйтесь!



# ВЕДОМОСТИ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА

ЭСТОНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

5 мая 1961 г.

№ 17 (70)

Год издания 2-й

## СОДЕРЖАНИЕ

Указ Президиума Верховного Совета СССР о присвоении почетного звания «Мать-героиня» многодетным матерям, проживающим в Эстонской ССР.

### II

58. Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. Х. Р. Марранди Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

### III

В Президиуме Верховного Совета СССР.  
В Комиссии Верховного Совета Эстонской ССР по промышленности и транспорту.







УКАЗ  
ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР

О присвоении почетного звания «Мать-героиня»  
многодетным матерям, проживающим в Эстонской ССР

Присвоить почетное звание «Мать-героиня» с вручением ордена «Мать-героиня» и грамоты Президиума Верховного Совета СССР матерям, родившим и воспитавшим десять детей:

1. **Лепанурм** Агнес-Виктории Йоханнесовне — домашней хозяйке, Вяйке-Маарьяский район.
2. **Пукса** Евдокии Ильиничне — домашней хозяйке, Тартуский район.

Председатель Президиума Верховного Совета СССР **Л. БРЕЖНЕВ**

Секретарь Президиума Верховного Совета СССР **М. ГЕОРГАДЗЕ**

Москва, Кремль. 25 апреля 1961 г.

---

II

УКАЗ  
ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ЭСТОНСКОЙ ССР

**58** О награждении тов. **Х. Р. Марранди** Почетной грамотой  
Президиума Верховного Совета Эстонской ССР

В связи с пятидесятилетием со дня рождения и за успешное руководство колхозом наградить председателя колхоза «Эстония» Пайдеского района Хейно Рейновича **Марранди** Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР **И. ЭЙХФЕЛЬД**

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР **А. КРЮНДЕЛЬ**

Таллин, 29 апреля 1961 г.

---

III

В Президиуме Верховного Совета СССР

В связи с окончанием строительства и вводом в постоянную эксплуатацию железнодорожной линии Чарджоу — Кунград Президиум Верховного Совета СССР Указом от 27 апреля 1961 года наградил орденами и медалями СССР 149 особо отличившихся рабочих, инженерно-технических работников и служащих строительно-монтажного треста «Средазтрансстрой» Министерства транспортного строительства СССР и других организаций.

Орденом Ленина награждены 3, орденом Трудового Красного Знамени — 4, орденом «Знак Почета» — 17, медалью «За трудовую доблесть» — 60 и медалью «За трудовое отличие» — 65 человек.

\* \* \*

\*

В связи с успешным завершением строительства железнодорожной линии Актогай — Дружба Президиум Верховного Совета СССР Указом от 27 апреля 1961 года наградил орденами и медалями СССР 198 особо отличившихся рабочих, инженерно-технических работников и служащих строительно-монтажного треста «Турксибтрансстрой» Министерства транспортного строительства СССР и других организаций.

Орденом Ленина награждены 5, орденом Трудового Красного Знамени — 14, орденом «Знак Почета» — 30, медалью «За трудовую доблесть» — 70 и медалью «За трудовое отличие» — 79 человек.

#### **В Комиссии Верховного Совета Эстонской ССР по промышленности и транспорту**

На днях Комиссия Верховного Совета Эстонской ССР по промышленности и транспорту обсудила на своем заседании состояние бытового обслуживания населения в городе Нарве и Раквереском районе. Доклады представителей исполкомов и выступления членов Комиссии показали, что исполкомы Нарвского городского и Раквереского районного Советов за последнее время несколько расширили сеть мастерских бытового обслуживания и увеличили объем оказываемых ими бытовых услуг.

Так, например, в Нарве количество мастерских увеличилось на 13 единиц, объем бытовых услуг в 1960 году, по сравнению с 1958 годом, возрос более чем на 25 процентов. Объем бытовых услуг в I квартале 1961 года, при выполнении плана на 101,3 процента, увеличился, по сравнению с тем же периодом прошлого года, на 19 процентов.

В городе Раквере сдан в эксплуатацию новый павильон бытового обслуживания с различными мастерскими бытовых услуг. В городе Кунда открыто несколько новых мастерских. В Раквереском районе в 1960 году задание по бытовому обслуживанию перевыполнено на 13 процентов.

Однако наряду с вышеуказанным Комиссия отметила и такие недостатки в работе по бытовому обслуживанию населения, как еще длительное выполнение заказов в некоторых мастерских, нередко низкое качество выполнения работ и невысокая культура обслуживания; отстает в своем развитии и сеть мастерских срочного ремонта. Неудовлетворительно поставлено бытовое обслуживание населения на окраинах города и в сельской местности. Приемные пункты открыты в рабочие дни только до 15—16 часов. Не организован ремонт

крупных предметов домашнего обихода на дому у заказчика. Мало пунктов по прокату предметов хозяйственного и культурного назначения. Все эти недостатки объясняются тем, что исполкомы Нарвского городского и Раквереского районного Советов все еще не уделяют должного внимания бытовому обслуживанию населения и не проверяют выполнения принятых ими решений.

Комиссия отметила, что важнейшей задачей районных и городских исполкомов является всемерное улучшение бытового обслуживания населения с тем, чтобы в ближайшее время обеспечить удовлетворение запросов населения в этой области. Вместе с тем Комиссия рекомендовала больше привлекать депутатов местных Советов и соответствующие постоянные комиссии к контролю за улучшением дела бытового обслуживания населения.

Исполкомам Нарвского городского и Раквереского районного Советов предложено особое внимание уделять расширению сети мастерских бытового обслуживания, улучшению их работы и обеспечению безусловного выполнения заданного объема работ по всем видам бытовых услуг. Рекомендовано шире внедрять положительный опыт передовых предприятий бытового обслуживания, как-то: бригадный метод работы с пооперационным разделением труда, организацией поточного метода ремонта. Сочтено необходимым работу приемных пунктов реорганизовать так, чтобы трудящиеся могли сдавать заказы и принимать выполненные работы в нерабочее время.

В целях улучшения бытового обслуживания сельского населения Комиссия предложила организовать передвижные парикмахерские и сапожные мастерские.

В своем решении Комиссия обратила внимания на необходимость повышения культуры обслуживания населения и качества выполняемых работ, наведения чистоты и порядка в приемных пунктах мастерских, сокращения сроков выполнения заказов.

Комиссия сделала также ряд предложений республиканским ведомствам.

На заседании был утвержден план работы Комиссии на II квартал, которым предусматривается рассмотреть на следующем заседании Комиссии ход выполнения предприятиями системы Управления машиностроения Совета народного хозяйства Эстонской ССР заказов для сельского хозяйства.

Väljaandja: Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium.  
0,75 trükipoognat. Trükkimisele antud 4. mail 1961. Tellimise nr. 320.  
ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoda, Tallinn.

Издатель: Президиум Верховного Совета Эстонской ССР.  
0,75 печ. листа. Сдано в печать 4 мая 1961 г. Заказ № 320.  
Типография Управления Делами СМ ЭССР, Таллин.

